



中華人民共和國香港特別行政區政府總部教育局
Education Bureau
Government Secretariat, The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
The People's Republic of China

本局檔號 Our Ref. :

電話 Telephone :

來函檔號 Your Ref. :

傳真 Fax Line :

各位校長、各位老師：

微調中學教學語言安排

今天，我們公布微調中學教學語言的安排將在 2010/11 學年由中一開始實施。微調的目的是在「母語教學、中英兼擅」的政策目標下，使學生有更多機會在初中階段接觸和運用英語。

在過去一年多以來，我和許多教育界同工和社會各界人士商討教學語言的事宜時，他們大都認同母語教學可以消除學生在運用語言上的障礙，有效提升學習興趣和投入感。不過，也有不少意見認為政府應該調整現時將學校分為「中文中學」和「英文中學」的安排，給予學生更多接觸和運用英語的機會，讓他們在母語教學的基礎上，加強以英語學習和溝通的能力，為將來作好準備，迎接全球化的挑戰。此舉切合香港的發展需要，並能鞏固我們的國際城市地位。

根據微調中學教學語言安排，學校可更加靈活按照學生的能力、教師的準備情況和其他校本支援配套措施，循序漸進地採用多元的教學語言模式。微調安排的精髓，在於學校可憑專業判斷，因應學生的能力、興趣和需要，制定適切的教學語言安排，達致學生為本、因材施教的目的。因此，如果缺乏一支富活力、肯承擔和專業能幹的校長和教師團隊，微調便不能發揮預期的作用。我期望各學校能審慎考慮其具體情況，善用微調所賦予的空間，選擇合適的校本教學語言安排，達致良好的教學成效。制定校本教學語言安排時切忌操之過急，以免適得其反，徒勞無功。在此，我呼籲各位校長，在這過程中，必須與貴校的教師專業團隊緊密溝通，充分考慮他們的意見，以學生的福祉為依歸。

在落實微調安排時，教育局會與各學校建立緊密的伙伴關係，全力支持各位校長和教師。我們將籌辦一系列的工作坊，協助學校制定校本教學語言政策。我們亦計劃為那些由母語轉為英語授課的學科教師提供培訓和專業支援，並安排代課教師。我們將進一步就英語延展教學活動進行研究，並發展相關的教學資源。此外，我們若發現有學校作出非專業的教學語言安排，嚴重影響學生的學習效能，定會採取果斷的跟進行動，務使微調安排可以健康有序地發展。

最後，我想藉此機會感謝各位校長和老師一直盡心盡力培育學生成材。微調教學語言安排將帶來新的機遇和挑戰，讓我們攜手合作，協助每一個學生盡展潛能。

教育局局長孫明揚



二零零九年五月二十九日